



IDEXX SNAP* Melamine Test

Melamine ≤ 2.5 ppm	Melamina	Melamina	三聚氰胺
	Melamina	Melamin	メラミン
	Mélamine	Melammina	

The SNAP* Melamine Test is validated to detect residues in raw, commingled cow milk. Not for use in NCIMS milk-regulatory programs. Contains biological components; in vitro use only.

La prueba SNAP* Melamina está validada para detectar residuos en leche vacuna cruda y mezclada. No debe usarse en programas de reglamentación de leche de la NCIMS. Contiene componentes biológicos; solo para uso in vitro.

Teste SNAP* Melamina é validado para detectar resíduos em leite de vaca cru, misturado. Não são indicados para uso em programas regulatórios de leite da NCIMS. Contêm componentes biológicos; somente para uso in vitro.

Le test SNAP* Melamine est validé pour la détection de résidus dans le lait de vache cru et mélangé. Ils ne sont pas destinés à une utilisation dans les programmes de régulation du lait de la NCIMS. Ils contiennent certains composants biologiques ; utilisation in vitro uniquement.

Test SNAP* Melamine został sprawdzony pod kątem wykrywania antybiotyków w surowym mleku krowim i jego mieszkach. Nie do wykorzystania w programach NCIMS. Zawiera składniki biologiczne; tylko do zastosowań in vitro.

Der SNAP* Melamine-Test ist für den Nachweis von Rückständen in roher oder gemischter Kuhmilch validiert. Nicht für die Verwendung in den unter NCIMS geregelten Milchprogrammen. Enthält biologische Komponenten; nur für den In-vitro-Gebrauch.

Il test SNAP* Melamine è validati per rilevare residui nel latte vaccino crudo e mescolato. Da non utilizzarsi nei programmi regolatori del latte NCIMS. Contiene componenti biologici; solo per uso in vitro.

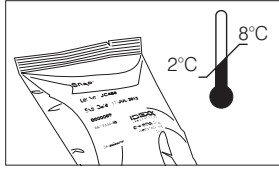
SNAP三聚氰胺检测试剂盒经验证用于检测混合生鲜乳中的残留物。不适用于 NCIMS 牛奶监管计划。含有生物成分；仅供外用。

検査 SNAP* Melamine は牛の乳の生乳(混合乳)に含まれる残留抗生物質を検出できることが確認されています。米国 NCIMS生乳規制プログラムに使用できません。生物学的成分を含んでいますので、取扱説明書に従って使用して下さい。

Long-term storage

Almacenamiento a largo plazo
Armacenamento em longo prazo
Stockage de longue durée
Długoterminowe przechowywanie

Langzeitlagerung
Conservazione a lungo termine
长期储存
保管温度



Ensure sample and heater block are at correct temperature before use.

Asegúrese de que la muestra y el equipo calentador estén a la temperatura correcta antes de usarlos.

Certifique-se de que a amostra e o bloco de aquecimento estão na temperatura correta antes de usar.

Assurez-vous que l'échantillon et le bloc chauffant sont à la bonne température avant de les utiliser.

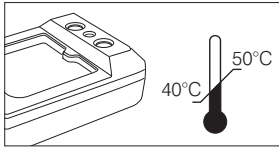
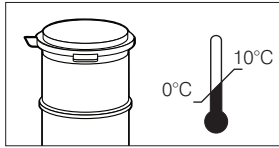
Przed użyciem upewnij się, że próbka i blok grzejny mają odpowiednią temperaturę.

Vor der Verwendung muss bestätigt werden, dass Probe und Heizblock die richtige Temperatur haben.

Assicurarsi che il campione e l'unità riscaldante siano alla temperatura corretta prima dell'utilizzo.

使用前确保样品和加热器温度适当。

使用前に、サンプルとヒートブロックが設定温度にあることを確認してください。



Precautions: Test milk within 3 days of collection; thoroughly mix milk before testing. Do not use abnormal-looking milk or expired tests; do not mix components from different kits. If the control spot fails to develop color, retest the sample.

Precautions: Realice pruebas en la leche dentro de los 3 días posteriores a su obtención; mézclela bien antes de realizar una prueba. No use leche que tenga apariencia extraña ni pruebas que estén vencidas; no mezcle componentes de kits diferentes. Si el punto de control no desarrolla color, repita la prueba en la muestra.

Precauções: Teste o leite dentro de no máximo três dias da coleta; misture bem o leite antes de testar. Não utilize leite de aparência anormal ou adulterado nos testes; não misture componentes de kits diferentes. Se o ponto de controle não desenvolver a cor, teste novamente a amostra.

Précautions : Testez le lait dans les 3 jours qui suivent sa collecte ; mélangez soigneusement le lait avant de le tester. N'utilisez pas du lait dont l'aspect est anormal ou des tests périmés ; ne mélangez pas les composants de différents kits. Si aucune couleur n'apparaît dans la fenêtre de contrôle, procédez à un nouveau test de l'échantillon.

Środki ostrożności: Mleko należy badać w ciągu 3 dni od pobrania; przed badaniem należy dokładnie wymieszać mleko. Nie stosować mleka o nieprawidłowym wyglądzie lub przeterminowanych testów; nie mieszać składników pochodzących z różnych zestawów. Jeżeli plamka kontrolna nie zmienia koloru, należy powtórzyć badanie próbki.

Vorsichtsmaßnahmen: Die Milch innerhalb von 3 Tagen nach der Gewinnung testen; die Milch vor dem Testen gründlich mischen. Keine abnormal aussehende Milch oder abgelaufene Tests verwenden; keine Bestandteile aus verschiedenen Kits mischen. Wenn sich der Kontrollpunkt nicht verfärbt, die Probe erneut testen.

Precautions: Testare il latte entro 3 giorni dalla raccolta; mescolare bene il latte prima del test. Non utilizzare latte dall'aspetto anomalo o test scaduti; non mescolare componenti di kit diversi. Se la macchia di controllo non sviluppa colorazione, testare nuovamente il campione.

注意事項: 样品收集后三天内进行检测; 检测前充分混匀。切记不可使用性状异常的样品或过期的试剂盒进行检测; 不可混用不同试剂盒的组件。如果对照点未显色, 请重新检测样品。

注意: 採取から 3 日以内に生乳を検査してください。検査前に生乳をよく混ぜてください。異常が認められる生乳または期限切れの検査キットは使用しないでください。別のキットの成分を混ぜないでください。コントロールスポットが発色しない場合は、サンプルを再検査してください。

Procedure • Procedimiento • Procedimento • Procédure • Procedura • Verfahren • Procedura • 步骤 • 手順

1 Transfer milk and swirl.

Transfiera la leche y agite.

Transfira o leite e agite.

Transférez le lait et mélangez.

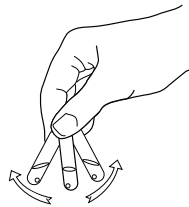
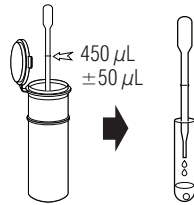
Przelej mleko i wymieszaj fiolet.

Milch transferieren und schwenken.

Trasferire il latte e miscelare con un movimento circolare.

加入奶样并摇晃溶解。

生乳を移し、搅拌均匀させます。



2 Incubate sample and SNAP test for 2 minutes.

Incube la muestra y la prueba SNAP durante 2 minutos.

Incube a amostra e o teste SNAP por 2 minutos.

Laissez incuber l'échantillon et le test SNAP pendant 2 minutes.

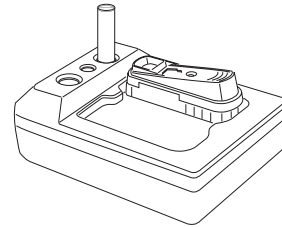
Podaj inkubacji próbkę i test SNAP przez 2 minut.

Die Probe und den SNAP-Test 2 Minuten inkubieren.

Incubare il campione e il test SNAP per 2 minuti.

将样品和试剂盒放在加热器上孵育2分钟。

サンプルと SNAP 検査品を 2 分間インキュベートします。



3 Pour, watch, then snap.

Viértala, obsérvela y luego presione hasta que escuche el sonido SNAP.

Despeje, observe e, então, faça o snap.

Versez, observez, puis actionnez le SNAP.

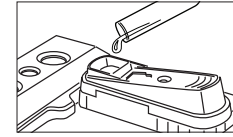
Przelej, obserwuj, a następnie dociśnij.

Abgießen, beobachten und dann herunterdrücken (Snap).

Versare, osservare e premere finché si sente il suono di uno scatto ("snap" in inglese).

傾倒、観察然后扣上。

アクティベート サークル。



Snap when sample reaches activation circle.

Presione hasta que escuche el sonido SNAP cuando la muestra alcance el círculo de activación.

Faça o snap quando a amostra alcançar o círculo de ativação.

Actionnez le SNAP lorsque l'échantillon atteint le cercle d'activation.

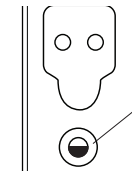
Dociśnij, gdy płyn dotrze do kółka aktywacji.

Herunterdrücken, wenn die Milch den Aktivierungskreis erreicht.

Eeguire quest'operazione (snap) quando il campione raggiunge il cerchio di attivazione.

样本达到激活环时摁下。

サンプルがアクティベート サークルに達したら、スナップします。



Activation circle
Círculo de activación
Círculo de ativação
Cercle d'activation
Kółko aktywacji
Aktivierungskreis
Cerchio di attivazione
激活环
アクティベート サークル

●	◐	○
Too early	Snap	Too late
Demasiado temprano	Snap	Demasiado tarde
Cedo demais	Snap	Tarde demais
Trop tôt	Actionner	Trop tard
Za wcześnie	Dociśnij	Za późno
Zu früh	Herunterdrücken	Zu spät
Troppo presto	Snap	Troppo tardi
太早	摁下	太晚
早過ぎる	スナップ	遅すぎる

4 Read results at 8 minutes.

Lea los resultados a los 8 minutos.

Faça a leitura dos resultados em 8 minutos.

Lecture des résultats à 8 minutes.

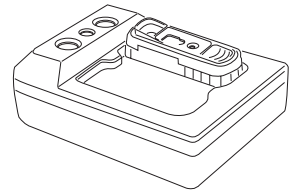
Odczytaj wyniki po 8 minutach.

Nach 8 Minuten die Ergebnisse ablesen.

Leggere i risultati dopo 8 minuti.

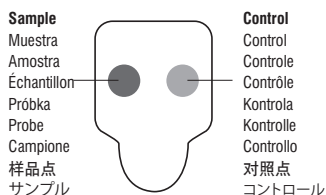
8 分钟时读取结果。

8 分経過したら、結果を読み取ります。



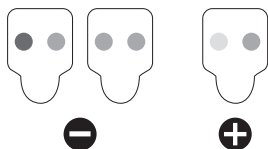
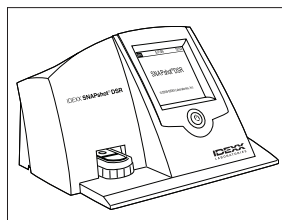
Results

Resultados • Resultados • Résultats • Wyniki • Ergebnisse • Risultati • 結果 • 結果



OR
O
OU
OU
LUB
ODER
OPPURE
或
または

IDEXX SNAPshot* DSR Reader



It is recommended that positive samples be further analyzed. This test is for screening purposes only.

Se recomienda que las muestras positivas se analicen en más profundidad. Esta prueba tiene fines de detección.

É recomendado que amostras com resultado positivo sejam analisadas mais profundamente. Este teste é para fins de triagem de resíduos de melamina em leite.

Il est recommandé d'envoyer les échantillons positifs pour analyse complémentaire. Ce test est conçu à des fins de dépistage.

Zaleca się dalszą analizę próbek z wynikiem dodatnim. Test ten służy do badań przesiewowych.

Positive Proben sollten weiteren Analysen unterzogen werden. Dieser Test ist für Screeningzwecke bestimmt.

Si raccomandanda di analizzare ulteriormente i campioni che risultassero positivi. Questo test ha funzione di screening.

建议进一步分析阳性样本。本试剂盒用于筛选目的。

陽性サンプルはさらに分析することをお勧めします。この検査はスクリーニング用です。

Technical assistance • idexx.com/dairy

US/Canada/Latinoamerica	+1 800 321 0207	日本	+021 6127 9528
EU	+00800 329 43399	Within AU	+1300 44 33 99
中国	+010 84423133	Within NZ	+0800 102 084

One IDEXX Drive • Westbrook, Maine 04092 USA

*SNAP and SNAPshot are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.

Patent information: idexx.com/patents

© 2012 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-18398-01

IDEXX